

Job Aid

Language Identification Flashcard

2004 Census Test	United States Census 2010
LANGUAGE IDENTIFICATION FLASHCARD	
<input type="checkbox"/> ضع علامة في هذا المربع إذا كنت تقرأ أو تتحدث العربية.	1. Arabic
<input type="checkbox"/> Խոսողո՞ւմ ե՞նք Նշո՞ւմ կատարե՞ք այս քանակազուտում, եթե խոսում կամ կարդում եք հայերեն:	2. Armenian
<input type="checkbox"/> যদি আপনি বাংলা পড়েন বা বলেন তা হলে এই বাক্সে দাগ দিন।	3. Bengali
<input type="checkbox"/> ឈ្មោះបញ្ជាក់ក្នុងប្រអប់នេះ បើអ្នកអាន ឬនិយាយភាសា ខ្មែរ ។	4. Cambodian
<input type="checkbox"/> Motka i kahhon ya yangin untungnu' manaitai pat untungnu' kumentos Chamorro.	5. Chamorro
<input type="checkbox"/> 如果你能读中文或讲中文，请选择此框。	6. Simplified Chinese
<input type="checkbox"/> 如果你能讀中文或講中文，請選擇此框。	7. Traditional Chinese
<input type="checkbox"/> Označite ovaj kvadratić ako čitate ili govorite hrvatski jezik.	8. Croatian
<input type="checkbox"/> Zaškrtněte tuto kolonku, pokud čtete a hovoříte česky.	9. Czech
<input type="checkbox"/> Kruis dit vakje aan als u Nederlands kunt lezen of spreken.	10. Dutch
<input type="checkbox"/> Mark this box if you read or speak English.	11. English
<input type="checkbox"/> اگر خواندن و نوشتن فارسی بلد هستید، این مربع را علامت بزنید.	12. Farsi

DB-3309

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
 Economics and Statistics Administration
 U.S. CENSUS BUREAU

The content for this material was excerpted from the U.S. Department of Commerce, Bureau of the Census website and is available at: <http://www.lep.gov/ISpeakCards2004.pdf>.

Job Aid

<input type="checkbox"/> Cocher ici si vous lisez ou parlez le français.	13. French
<input type="checkbox"/> Kreuzen Sie dieses Kästchen an, wenn Sie Deutsch lesen oder sprechen.	14. German
<input type="checkbox"/> Σημειώστε αυτό το πλαίσιο αν διαβάσετε ή μιλάτε Ελληνικά.	15. Greek
<input type="checkbox"/> Make kazye sa a si ou li oswa ou pale kreyòl ayisyen.	16. Haitian Creole
<input type="checkbox"/> अगर आप हिन्दी बोलते या पढ़ सकते हैं तो इस बक्स पर चिह्न लगाएँ।	17. Hindi
<input type="checkbox"/> Kos lub voj no yog koj paub twm thiab hais lus Hmoob.	18. Hmong
<input type="checkbox"/> Jelölje meg ezt a kockát, ha megérti vagy beszéli a magyar nyelvet.	19. Hungarian
<input type="checkbox"/> Markaam daytoy nga kahon no makabasa wenno makasaoka iti Ilocano.	20. Ilocano
<input type="checkbox"/> Marchi questa casella se legge o parla italiano.	21. Italian
<input type="checkbox"/> 日本語を読んだり、話せる場合はここに印を付けてください。	22. Japanese
<input type="checkbox"/> 한국어를 읽거나 말할 수 있으면 이 칸에 표시하십시오.	23. Korean
<input type="checkbox"/> ໃຫ້ໝາຍໄສຊ່ອງນີ້ ຖ້າທ່ານອ່ານຫຼືປາກພາສາລາວ.	24. Laotian
<input type="checkbox"/> Prosimy o zaznaczenie tego kwadratu, jeżeli posługuje się Pan/Pani językiem polskim.	25. Polish

DB-3309

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
 Economics and Statistics Administration
 U.S. CENSUS BUREAU

Job Aid

<input type="checkbox"/>	Assinale este quadrado se você lê ou fala português.	26. Portuguese
<input type="checkbox"/>	Însemnați această căsuță dacă citiți sau vorbiți românește.	27. Romanian
<input type="checkbox"/>	Пометьте этот квадратик, если вы читаете или говорите по-русски.	28. Russian
<input type="checkbox"/>	Обележите овај квадратих уколико читате или говорите српски језик.	29. Serbian
<input type="checkbox"/>	Označte tento štvorček, ak viete čítať alebo hovoriť po slovensky.	30. Slovak
<input type="checkbox"/>	Marque esta casilla si lee o habla español.	31. Spanish
<input type="checkbox"/>	Markahan itong kuwadrado kung kayo ay marunong magbasa o magsalita ng Tagalog.	32. Tagalog
<input type="checkbox"/>	ให้ทำเครื่องหมายลงในช่องสี่เหลี่ยมหรือทุกภาษาไทย.	33. Thai
<input type="checkbox"/>	Maaka 'i he puha ni kapau 'oku ke lau pe lea fakatonga.	34. Tongan
<input type="checkbox"/>	Відмітьте цю клітинку, якщо ви читаете або говорите українською мовою.	35. Ukranian
<input type="checkbox"/>	اگر آپ اردو پڑھتے یا بولتے ہیں تو اس خانے میں نشان لگائیں۔	36. Urdu
<input type="checkbox"/>	Xin đánh dấu vào ô này nếu quý vị biết đọc và nói được Việt Ngữ.	37. Vietnamese
<input type="checkbox"/>	באצייכנט דעם קעסטל אויב איר לייענט אדער רעדט אידיש.	38. Yiddish

DB-3309

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
 Economics and Statistics Administration
 U.S. CENSUS BUREAU

Job Aid

I Speak Cards

(I need an interpreter)

Kuv xav tau ib tug Hmoob
 pab txhais lus rau kuv.
I need a Hmong interpreter

ខ្ញុំត្រូវការអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ
I need a Khmer interpreter.

ຂ້າພະເຈົ້າ ຕ້ອງການ ລ່າມແປພາສາລາວ
I need a Lao interpreter

Мне нужен русский переводчик.
I need a Russian interpreter.

Turjumana afan Oromiffa enbarbana.
I need an Oromiffa interpreter.

Ja treban Srpsko-Hrvatskog prevodioca.
I need a Serbo-Croatian interpreter.

Waxaan u baahnahay turjubaan
 Somali ah.
I need a Somali interpreter.

Necesito servicios de intérprete
 en español.
I need a Spanish interpreter.

Tôi cần thông dịch viên tiếng Việt.
I need a Vietnamese interpreter.

انا احتاج مترجم عربي
I need an Arabic interpreter

Wisconsin Department of Health and Family Services. (2007). *I speak cards*. Available at: <http://www.dhs.wisconsin.gov/civilrights/docs/ISPEAKCARDS.pdf>.

The views expressed in these documents, websites, or other products do not necessarily reflect the official policies of the U.S. Department of Health and Human Services or the Health Resources and Services Administration, nor does mention of trade names, commercial practices, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.

Job Aid

I Speak Poster (Free Interpreter Services Available)

Free Interpreter services are available.
 Please ask someone at the front desk.

Russian	Вы можете воспользоваться бесплатными услугами переводчика. Попросите об этом в приемной.
Spanish	Tenemos a su disposición servicios de intérpretes gratuitos. Si está interesado, por favor solicítele ayuda a la recepcionista.
Somali	Adeegyada tarjumaada oo lacag la'aan ah ayaad helaysaa. Fadlan weydii qofka fadhiya miiska soo dhoweynta.
Lao	ມີລ່າມແປພາສາລາວ ໄວ້ຄອຍບໍລິການຟຣີ ກະລຸນາ ສອບຖາມນຳ ພະນັກງານຮັບຕ້ອນ ຢູ່ທາງເຂົ້າ
Arabic	خدمات ترجمة متوفرة مجاناً. فضلاً اسأل الشخص الذي في غرفة الاستقبال.
Khmer/Cambodian	ការជួយបកប្រែភាសាដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមសួរអ្នកអង្គុយនៅតុខាងមុខ
Hmong	Yog koj xav tau tus neeg pab txhais lus dawb. Qhia rau tus neeg nyob ntawm qhov rooj paub.
Vietnamese	Hiện có dịch vụ thông dịch viên miễn phí. Xin vui lòng hỏi người tại bàn giấy mặt tiền.
Serbo-Croatian	Besplatne usluge prevodioca su dostupne. Informacije mozete dobiti na recepciji.
Oromo	Tolan afan kan hika as jiraa. Nama duran taa'e gafadaa.

Wisconsin Department of Health and Family Services. (2007). *Language poster*. Available at: <http://www.dhs.wisconsin.gov/civilrights/docs/LEPposter.pdf>.

The views expressed in these documents, websites, or other products do not necessarily reflect the official policies of the U.S. Department of Health and Human Services or the Health Resources and Services Administration, nor does mention of trade names, commercial practices, or organizations imply endorsement by the U.S. Government.